



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.9/1995/L.3/Add.1
28 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Двадцать восьмая сессия

21 февраля-2 марта 1995 года

Пункт 7 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Добавление

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н В.К. ШУНГЛУ (Индия)

Приложение _____

МНЕНИЯ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ, КАСАЮЩИЕСЯ
ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ

КОМИССИИ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕШЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ

ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

I. Функционирование Комиссии по народонаселению и развитию

а) В контексте роли Экономического и Социального Совета в общем руководстве деятельностью и ее координацией Комиссия по народонаселению и развитию несет основную ответственность за осуществление обзора последующих мероприятий и реализацию Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, представляя доклады через Совет Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 49/128. Кроме того, следует учитывать необходимость разработки общих рамок для согласования последующей деятельности по итогам встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций.

б) К Генеральному секретарю обращается просьба проследить за тем, чтобы Межучрежденческая целевая группа по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, учрежденная Генеральным секретарем, действовала на постоянной основе и отвечала перед Комиссией за общесистемную координацию деятельности и чтобы такая система отчетности действовала в отношении любых других координационных механизмов.

с) Ввиду все возрастающего значения межправительственных организаций, неправительственных организаций и международных финансовых учреждений в деятельности в области народонаселения им следует предложить в максимально возможной степени участвовать в процессе контроля и оценки осуществления решений Конференции.

II. Предлагаемый круг полномочий

A. Комиссия по народонаселению и развитию оказывает Совету содействие в виде:

a) организации исследований и предоставления консультаций Совету по следующим вопросам:

- i) вопросы и тенденции в области народонаселения, включая основные показатели и последствия;
- ii) интеграция стратегий в области народонаселения и развития;
- iii) стратегии и программы в области народонаселения и связанные с ними стратегии и программы в области развития;
- iv) предоставление помощи по вопросам народонаселения развивающимся странам и на временной основе странам с переходной экономикой по их просьбе;
- v) любые другие вопросы народонаселения и развития, в отношении которых как ведущие, так и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций или специализированные учреждения могут обратиться за консультацией;

b) контроля, обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на национальном, региональном и глобальном уровнях путем выявления причин успехов и неудач и предоставления консультаций Совету по соответствующим вопросам. К их числу следует отнести:

- i) принятие рассчитанной на многолетний период программы работы, ориентирующейся на конкретные темы и приоритеты с целью осуществления пятилетнего обзора и оценки Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В этой программе работы, в частности, будут предусмотрены рамки для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий;
- ii) контроль за осуществлением Программы действий на основе периодических отчетов о тенденциях и политике в области народонаселения о программах и деятельности в области народонаселения и связанной с этим деятельности в области развития;
- iii) осуществление на регулярной основе обзора потоков финансовых ресурсов и финансовых механизмов, используемых для достижения целей и задач Программы действий;
- iv) осуществление пятилетнего обзора и оценки прогресса, достигнутого в реализации целей и задач Программы действий и в выполнении ее рекомендаций, и представление докладов с выводами Совету;
- v) привлечение и стимулирование внимания и поддержки общественности в целях осуществления Программы действий на основе распространения докладов о деятельности в области контроля, обзора и оценки, составленных в четкой и ясной форме;

- vi) рассмотрение докладов о заседаниях межучрежденческих механизмов, учрежденных Генеральным секретарем, с тем чтобы обеспечить координацию, сотрудничество и согласование деятельности по осуществлению Программы действий;
- vii) рассмотрение докладов о деятельности межправительственных и неправительственных организаций в целях осуществления Программы действий в соответствии с механизмами, утвержденными Экономическим и Социальным Советом для проведения консультаций с этими организациями;
- с) предоставления соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету на основе комплексного рассмотрения докладов и вопросов, касающихся осуществления Программы действий.

В. Членский состав, структура и сроки полномочий 1/

С. Продолжительность совещаний

Комиссия по народонаселению и развитию начиная с 1996 года будет проводить свои совещания раз в год, обычная продолжительность которых составит пять рабочих дней.

III. Секретариатская поддержка, управление, межучрежденческая координация и база ресурсов

- а) Ответственность за обслуживание Комиссии должен нести заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики. Отдел народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализ политики представляет собой орган, в сферу полномочий которого входит выполнение задач по контролю и оценке деятельности в широком ряде областей, охватываемых Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, при этом другие органы Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, и учреждения играют ведущую роль в крайне важных областях осуществления Программы действий на национальном, региональном и программном уровнях, и на них следует возложить соответствующие функции по предоставлению необходимой информации, с тем чтобы на ее основе Комиссия могла формировать мнение о достигнутом прогрессе. В частности, крайне важно, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) осуществлял тесное сотрудничество с Отделом народонаселения в этой области.
- б) Комиссии следует и впредь выполнять функции руководящего органа Отдела народонаселения. С учетом принятой на Конференции Программы действий необходимо пересмотреть приоритеты и внутреннюю организационную структуру Отдела. В рамках Отдела необходимо будет продолжать работу, связанную с основными демографическими тенденциями, разработкой демографической политики, пониманием взаимосвязи между народонаселением и развитием и важными обоснованиями оценок и прогнозов в области народонаселения.
- с) Отдел народонаселения обладает уникальной возможностью для доступа к сопоставимой международной информации и для ее анализа и оценки, и его международный персонал играет ключевую роль в обеспечении информированности о глобальных проблемах народонаселения и развития. В рамках этой работы Отделу следует по-прежнему максимально использовать результаты

1/ В соответствии с резолюцией 49/128 Генеральной Ассамблеи вопрос о структуре, членском составе и сроках полномочий будет рассмотрен Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии в 1995 году.

соответствующих исследований, проводимых университетами, научно-исследовательскими центрами и другими институтами.

d) В целях активизации своей деятельности и повышения качества обслуживания Комиссии Отделу народонаселения следует рассмотреть возможность учреждения специальных рабочих групп в сотрудничестве с соответствующими членами системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями.

e) Комиссии следует рассмотреть пути обеспечения того, чтобы Отдел народонаселения был укомплектован надлежащим количеством сотрудников, имеющих высокую квалификацию в узкоспециальных областях. Необходимо сформировать профессиональную multidисциплинарную группу стратегически мыслящих и компетентных исследователей высокой квалификации, в частности для обеспечения контроля и оценки Отделом хода выполнения Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Для достижения положительных результатов необходимо повысить эффективность деятельности сотрудников в рамках программы работы и мероприятий по ее выполнению.

f) Для контроля и оценки хода осуществления принятой на Конференции Программы действий необходим соответствующий объем ресурсов.

g) Информация во всех документах должна представляться в сжатой форме и излагаться живым и ясным языком, при этом основное внимание следует уделять соответствующим проблемам. Документы должны распространяться на всех официальных языках в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций и всегда должны представляться не позднее, чем за две недели до начала совещаний.

IV. Программа работы Комиссии по народонаселению и развитию: предлагаемая повестка дня и документация

Пункты повестки дня

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:

a) предварительная повестка дня (E/CN.9/год/L.1);

b) организация работы сессии (E/CN.9/год/L.1).

3. Мероприятия по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию, 1994 год:

С учетом раздела II.A(b) (i) выше, в котором говорится о необходимости разработки многолетней программы работы, ориентирующейся на конкретные темы и приоритеты, предлагается следующее тематическое расписание:

1996 год: репродуктивные права и репродуктивное здоровье, включая информацию, образование и коммуникацию в области народонаселения (глава 7, в том числе соответствующие аспекты глав 4, 5, 8, 11 и 12);

1997 год: международная миграция, с уделением особого внимания взаимосвязи между миграцией и развитием, а также гендерным проблемам и семье (глава 10, с особым упором на соответствующих аспектах глав 4, 5 и 12);

1998 год: здравоохранение и смертность, с уделением особого внимания взаимосвязи между здравоохранением и развитием, а также положению женщин и возрастным проблемам (глава 8, с особым упором на соответствующих аспектах глав 4, 5, 6 и 12);

1999 год: прирост, состав и размещение населения, с уделением особого внимания поступательному экономическому росту и устойчивому развитию, включая образование (главы 3 и 9 и соответствующие аспекты глав 4, 5, 6, 11 и 12). Кроме того, в 1999 году Комиссия проведет пятилетний обзор и оценку хода осуществления Программы действий (все главы) (см. доклад, упомянутый в пункте (8) ниже).

Доклады, фигурирующие в пунктах (3), (4), (5), (6) и (7), будут готовиться ежегодно. Доклад, указанный в пункте (8), будет готовиться один раз в пять лет. Доклады, упомянутые в пунктах (3), (4), (5) и (6), будут посвящены отдельным темам. Доклады, фигурирующие в пунктах (7) и (8), будут охватывать все аспекты Программы действий. С учетом накопленного опыта статус докладов, указанных в пунктах (4), (5) и (6), и вопрос о их взаимосвязи с докладом, фигурирующим в пункте (3), будут пересматриваться, с тем чтобы добиться глобального комплексного контроля за ходом осуществления Программы действий.

(3) **Контроль за мировым населением.** Это будет ежегодный доклад по специальному своду тем Программы действий. Его подготовку будет координировать Отдел народонаселения. Структура каждого из этих докладов, в которых будет углубленно рассматриваться ежегодный свод тем, будет позволять уделять надлежащее внимание, среди прочего, следующим моментам: а) вопросы и тенденции с уделением надлежащего внимания достигнутому прогрессу, вопросам междисциплинарного характера и проблемам различных регионов и субрегионов, включая развивающиеся страны; b) соответствующие политика, планы, программы и мероприятия правительств, системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и информация об их отдаче; c) приоритетные направления будущей деятельности; и d) потребности в данных, показателях и будущих исследованиях. Резюме доклада будет распространено на всех официальных языках.

(4) **Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения.** В этом докладе будет рассмотрен ход осуществления программ в области народонаселения и связанных с ними мероприятий в области развития. В частности, в нем будет рассмотрен ход осуществления Программы действий на уровне стран. Предлагается, чтобы ЮНФПА координировал подготовку этого доклада на ежегодной основе.

(5) **Доклад Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий.** В резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи органам и организациям системы Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям предлагалось принять необходимые меры по обеспечению полной и эффективной поддержки процесса осуществления Программы действий (пункт 10). В ней специализированным учреждениям и всем смежным организациям системы Организации Объединенных Наций предлагалось рассмотреть и при необходимости скорректировать свои программы и деятельность в соответствии с Программой действий и принять надлежащие меры к ее полному и эффективному осуществлению с учетом конкретных потребностей развивающихся стран (пункт 22). В ней также содержалась просьба к Совету рассмотреть вопрос о представлении рекомендаций Генеральному секретарю относительно создания соответствующего механизма межучрежденческой координации,

взаимодействия и согласования в целях осуществления Программы действий (пункт 28с). По просьбе Генерального секретаря Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций просил Директора-исполнителя ЮНФПА, который выполнял функции генерального секретаря Международной конференции по народонаселению и развитию, создать под своим председательством Межучрежденческую целевую группу для разработки скоординированного подхода осуществления Программы действий. По мнению Комиссии, деятельность Целевой группы следует расширить, с тем чтобы она охватывала вопросы миграции. В этом докладе будет рассмотрен ход осуществления Межучрежденческой целевой группой деятельности по обеспечению сотрудничества в рамках всей системы в деле осуществления Программы действий с уделением особого внимания теме года. В нем будут также выявлены все те области, где возникли трудности с налаживанием такого сотрудничества.

(6) Доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Форму и порядок подготовки этого доклада еще предстоит обсудить.

(7) Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в осуществлении Программы действий. Этот доклад был запрошен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/128 (пункт 18). В предлагаемом докладе будет рассмотрен и проанализирован вопрос о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в осуществлении Программы действий. В нем будут содержаться данные об объеме и динамике помощи в области народонаселения и изложены мероприятия, осуществляемые членами сообщества доноров с целью выполнения рекомендаций, оговоренных в пункте 14.11 Программы действий. В нем будет рассмотрен вопрос о поступлении финансовых ресурсов и механизмах финансирования, предназначенных для достижения целей Программы действий. В нем будут также изложены результаты усилий, предпринятых с целью обмена информацией между членами сообщества доноров о потребностях в международной помощи и о проведенных консультациях. Предлагается, чтобы подготовку этого доклада координировал ЮНФПА, которому следует принимать во внимание вклад всех государств-членов и соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций.

8) Доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года. В своей резолюции 49/128 Генеральная Ассамблея просила Совет рассмотреть вопрос о проведении пятилетнего обзора и оценки прогресса, достигнутого в реализации целей и задач Программы действий. Аналогичная пятилетняя оценка запрашивалась Всемирной конференцией по народонаселению в 1974 году в соответствии с практикой крупных конференций, созываемых Организацией Объединенных Наций. Отдел народонаселения координировал подготовку пятилетнего доклада за 1979, 1984, 1989 и 1994 годы с участием всех соответствующих подразделений, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также ряда межправительственных и неправительственных организаций.

4. Программные вопросы:

9) Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения [за соответствующий двухгодичный период] (включая специальные технические исследования, запрашиваемые Комиссией).

10) **Записка Генерального секретаря о предлагаемой программе работы [на соответствующий двухгодичный период]**. Оба доклада о работе, проделанной за предыдущий двухгодичный период, и о предлагаемой программе работы на предстоящий двухгодичный период касаются исключительно мероприятий Отдела народонаселения и отвечают конкретным требованиям программы в области народонаселения, которая изложена в соответствующем среднесрочном плане.

5. Предварительная повестка дня [следующей] сессии Комиссии:

11) **Проект предварительной повестки дня [следующей] сессии Комиссии по народонаселению и развитию**. В конце каждой сессии Комиссия готовит проект предварительной повестки дня своей следующей сессии. Проект предварительной повестки дня представляется Совету как часть доклада Комиссии. После этого Совет принимает решение по предлагаемому тексту и он распространяется в качестве предварительной повестки дня следующей сессии Комиссии.
